

Information

Hard Equipment

Serviceinformation Koffersatz

Service information side case

Informations après-vente pour le jeu de valises

KTM Teilenummer / Partnumber / Cod.art.

600.12.025.000

600.12.025.100

03.2005

3.210.98

*KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.at*

KTM
HARD EQUIPMENT

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Wenn bei der Montage Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine KTM Fachwerkstätte. Danke

Danke, daß Sie sich für KTM Hard Equipment entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Hard Equipment ist rennerprobt und gewährleistet ultimative Performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. If you are unsure of any installation procedure, please contact a certified KTM dealer. Thank you.

Thank you for choosing KTM Hard Equipment!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Hard Equipment is race proven to offer the ultimate in performance.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Hard Equipment.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

KTM Hard Equipment a été testé en compétition et garantit les plus hautes performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Si quelque chose n'est pas clair lors du montage, il faut s'adresser à un agent KTM.

Merci



Serviceinformation Koffersatz KTM Adventure

Bitte vor dem Benutzen der Koffer folgende Hinweise unbedingt durchlesen!

! VORSICHT

BEI ANGEBAUTEN KOFFERN KANN ES, INSBESONDERE IN BELADENEM ZUSTAND, WEGEN GRÖßERER SEITENWINDEMPFINDLICHKEIT ZU VERÄNDERTEM FAHRVERHALTEN, ABER AUCH ZU VERÄNDERTEM KURVEN- UND BREMSVERHALTEN KOMMEN. VORSICHT BEI STARKEN WINDEN. AUFGRUND DES GEÄNDERTEN FAHRVERHALTENS LANGSAM AN DIE RICHTGESCHWINDIGKEIT VON 130 KM/H HERANTASTEN.

Immer nur zwei Seitenkoffer gleichzeitig benutzen und die Ladung gleichmäßig auf beide Seiten verteilen.
Ladung gegen Verrutschen sichern.

Achten Sie stets darauf, daß die Zuladung pro Koffer von 15 kg keinesfalls überschritten wird.

Fahren Sie mit Koffern nicht schneller als 130 km/h.
Alle Schlösser müssen während der Fahrt stets abgesperrt sein!

In irgendeiner Form beschädigte Koffer dürfen nicht mehr verwendet werden.

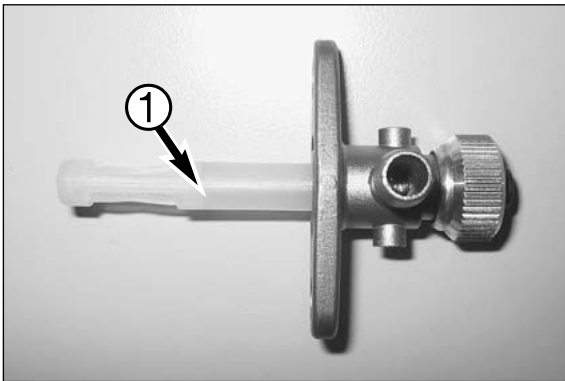
Vorsicht bei Fahrmanövern auf beengtem Raum; die Baubreite des Fahrzeugs erhöht sich durch den Anbau von Seitenkoffern erheblich!

Die Koffer nicht mit den heißen Auspufftöpfen in Berührung bringen.

REINIGUNG UND WARTUNG:

Zum Reinigen Ihrer Koffer nehmen Sie bitte eine etwa 50°C warme Seifenlauge und ein weiches Tuch oder einen Schwamm. Spülen Sie mit klarem Wasser nach, dann trocknen lassen. Sprühen Sie anschließend Koffer sowohl innen als auch außen (incl. aller Beschlagteile und Schlösser) mit einem siliconhaltigen Präparat gut ein und reiben Sie mit einem trockenen Tuch nach. Die Koffer nicht in geöffnetem Zustand lagern, da dies die Wasserdichtigkeit beeinträchtigen kann (Kofferschalen können sich verziehen).

Achtung: Keine organischen Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünner verwenden.



Zubehör

2x Gepäckhacken	60012025090
1x Wasserhahn	58507003000
1x Innentasche	60012025060

Hinweis:

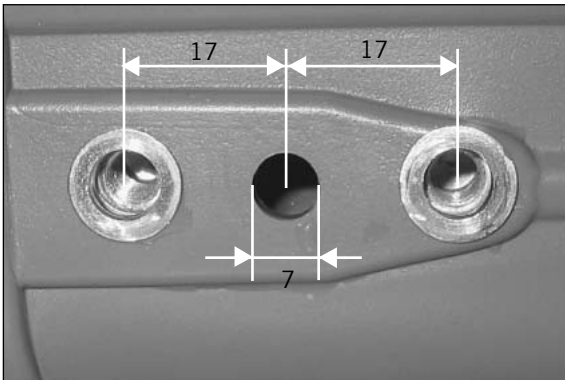
Durch den Wasserhahn können die im Koffersystem integrierten Wasserbehälter (ca. 3l Volumen) verwendet werden.

Dazu ist ein Loch (Ø 7mm) mittig zwischen den beiden Gewinden zu bohren. Die Bohrtiefe darf max. 15mm betragen, ansonsten besteht die Gefahr, die Behälter an der Innenseite zu beschädigen.

Vom Wasserhahn (585.07.003.000) das Sieb 1 entfernen und mit 2 Schrauben M6x16 mit max. 5Nm Drehmoment befestigen.

⚠ ACHTUNG

BEIM WASSERHAHN 585.07.00.3000 DEN O-RING 11X1,8 ENTFERNEN UND DURCH EINEN O-RING 11,3X2,4 (KTM NR. : 0770116241) ERSETZEN.



Ersatzteile:

Verschlusskappe	60012025050
Kofferhalteschloss	60012025052
Kofferdeckelschloss	60012025053
Dichtungsgummi	60012025054





Service information side cases KTM Adventure

Before using the cases please observe the following instructions!

! CAUTION

With the side cases case mounted, especially when loaded, the handling of the machine can change due to a higher side wind sensitivity; furthermore this may also impact while driving curves or reducing speed. Drive with caution through strong winds. Slowly approach to the recommended speed of 130km/h because of the changed handling of the motobike.

Always use two side cases and make sure that the loading is equally on the two side cases and cannot glide. Under all circumstances avoid driving with only one side case.

Do not load the side cases with more than 15 kg each.

Never exceed 130 km/h while operating your motobike with side cases. Check that all catches are correctly closed and locked while driving!

Do not use side cases which have been damaged in any way. Be careful with moving the machine in a limited space: the width of the vehicle is considerably larger with the side cases assembled. Ensure that the side cases do not come into contact with hot exhaust pipes.

CLEANING AND MAINTENANCE:

Please clean your cases and top case with a warm soap and water solution 50°C and a soft cloth or a sponge. Rinse with clear water and let the cases dry. Afterwards, apply a silicone spray generously to the inside and outside (including all fitting locks) and polish the corresponding parts with a dry cloth. The side cases always have to be stored closed in order to keep them waterproof (the moulds of the case can distort).

Attention: Do not use organic solvents such as benzin or diluent.

Accessories

2x Luggage hooks 60012025090
1x Water tap 58507003000
1x Inner pocket 60012025060

Note:

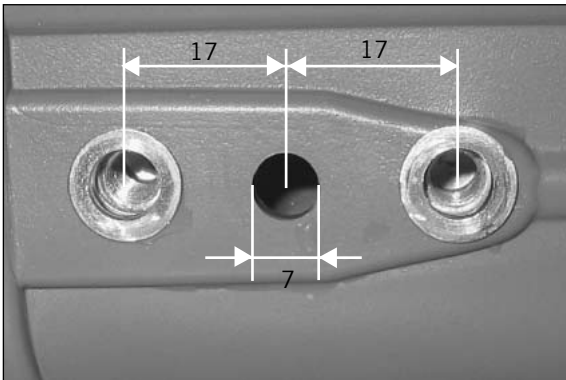
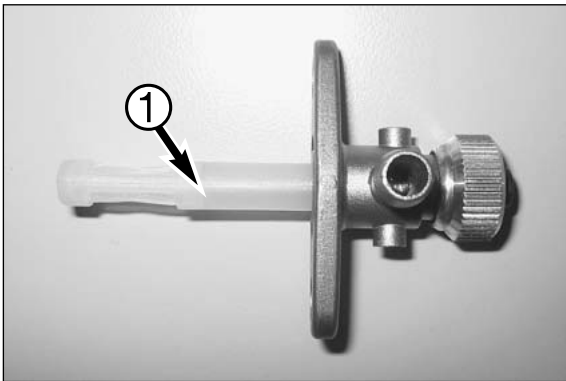
The water tanks integrated in the trunk system (volume approx. 3 liters) can be utilized by mounting the water tap.

To mount, drill a hole (Ø 7mm) in the center between the two threads. Do not drill deeper than 15mm, otherwise you may damage the inside of the tanks.

Remove the sieve 1 from the water tap (585.07.003.000) and fasten with 2 M6x16 screws to a max. torque of 5 Nm.

⚠ WARNING

Remove from the water tap 585.07.00.3000 the O-Ring 11x1,8 and replace it with the O-Ring 11,3x2,4 (KTM No. 0770116241).



Spare parts:

Cap 60012025050
Trunk holder lock 60012025052
Trunk lid lock 60012025053
Gasket rubber 60012025054



Informations après-vente pour le jeu de valises KTM Adventure

Lire impérativement les consignes suivantes avant d'utiliser les valises !

! AVVERTIMENTO

La présence des valises augmente la sensibilité aux vents latéraux et peut donc se répercuter sur le comportement de la machine lors du roulement ainsi que dans les virages et en freinage, surtout à l'état chargé. Attention en cas de vents forts. En raison du différent comportement au roulement, ne s'approcher que doucement de la vitesse indicative de 130 km/h.

Ne roulez pas avec une seule valise latérale mais installez toujours une paire complète et répartissez la charge uniformément sur les deux côtés. Veillez à bien caler le contenu des valises pour éviter qu'il ne se déplace.

Veillez toujours à ce que la charge utile ne dépasse pas 15 kg par valise.

Ne roulez jamais plus vite qu'à 130 km/h lorsque les valises sont montées.

Toutes les serrures doivent être fermées durant la conduite !

Une valise endommagée d'une façon ou d'une autre ne doit plus être utilisée.

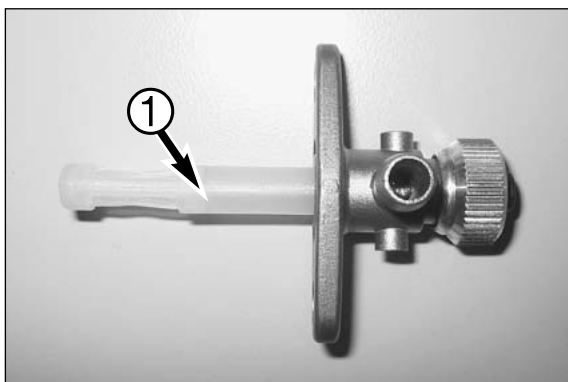
Attention en cas de manoeuvres dans les espaces restreints; le montage des valises latérales augmente nettement la largeur hors tout de la machine !

Évitez que les valises n'entrent en contact avec les pots d'échappement chauds.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Pour nettoyer vos valises, utilisez une lessive de savon à 50°C environ ainsi qu'un tissu moelleux ou une éponge. Rincez à l'eau pure, puis laissez sécher. Pulvérisez ensuite un produit à silicone sur toute la surface interne et externe des valises (y compris sur toutes les garnitures et serrures), puis frottez avec un tissu sec. N'entreposez pas les valises à l'état ouvert, ceci pouvant nuire à leur étanchéité (les coques de la valise risquent de se voiler).

Attention: n'utilisez pas de détergents organiques tels que de l'essence ou des diluants.



Accessoires

- 2 crochets à bagages 60012025090
- 1 robinet d'eau 58507003000
- 1 sac intérieur 60012025060

NOTA BENE :

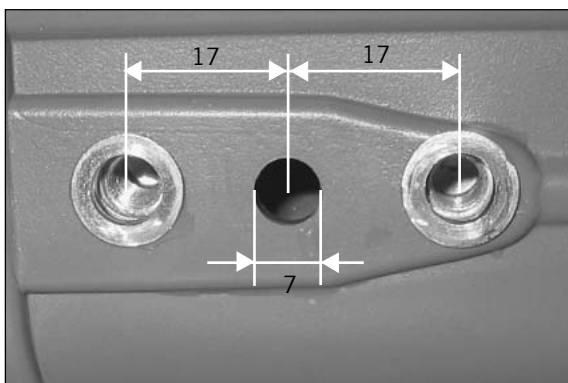
Le robinet d'eau permet d'utiliser l'eau (environ 3 litres) des containers intégrés aux valises.

Percer un trou de 7 mm de diamètre exactement entre les deux filetages. La profondeur ne doit pas dépasser 15 mm sinon on risque d'endommager la paroi du côté intérieur du container.

Enlever le filtre 1 du robinet (585.07.003.000) et fixer au moyen de deux vis M6x16 serrées à 5 Nm.

⚠ ATTENZIONE

Veillez remplacer le joint O 11x1,8 du robinet essence réservoir par un joint O de 11,3 x 2,4 (N° Article : 0770116241).



Pièces détachées :

- Bouchon 60012025050
- Serrure fixation valise 60012025052
- Serrure couvercle de valise 60012025053
- Joint caoutchouc 60012025054